

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1140428 大專院校學生英翻中短文翻譯題目

The old man sat until he was chilled with the cold, glancing occasionally at the figure of the old woman peering through the window. The candle end, which had burnt below the rim of the china candlestick, was throwing pulsating shadows on the ceiling and walls, until, with a flicker larger than the rest, it expired. The old man, with an unspeakable sense of relief at the failure of the talisman, crept back to his bed, and a minute or two afterward the old woman came silently and apathetically beside him.

figure 身影

china candlestick 瓷製燭台

pulsating 搖曳的

unspeakable 無法形容的

talisman 護身符

apathetically 不露情感地、冷淡地